



Rodnia

MAGAZYN SPOŁECZNO - KULTURALNY BIERUNIA

Sukces całej gminy

Sesja absolutoryjna to najbardziej nerwowa chwila w samorządach ponieważ właśnie wtedy, ich przedstawiciele rozliczani są ze swych dokonań. Tymczasem w Bieruniu, już po raz kolejny, sesja przeszła gładko a burmistrz Ludwik Jagoda - już tradycyjnie - otrzymał jednogłośnie absolutorium. Skorzystaliśmy więc z okazji, by zapytać burmistrza o kilka spraw.

Wywiad z burmistrzem
Ludwikiem Jagodą
na stronie 4

Francuscy przyjaciele

Napoleon i Marysieńka - to tylko jeden z wielu przykładów polsko-francuskiej miłości. Może jeszcze nie miłość ale już na pewno braterska - partnerska współpraca, od kilku tygodni kielkuje między Bieruniem a francuskim Meung sur Loire.

Zgodnie z zapowiedzią 12 maja 2007 roku Burmistrz Miasta Bierunia **Ludwik Jagoda** w imieniu Gminy Bieruń, podpisał akt partnerstwa z francuskim miasteczkiem leżącym nad Loarą - Meung sur Loire. Dzięki temu Bieruń zwiększył ilość partnerskich miast do czterech. Dotychczas były to: Gundelfingen - Niemcy, Moravsky Beroun - Czechy oraz Ostróg - Ukraina.

Najmłodszy artyści

Czytaj na stronie 7



Walne zebranie „Porąbka”

Wświetlicy środowiskowej Bieruńskiego Ośrodka Kultury przy ulicy Remizowej, 16 maja odbyło się Walne Zebranie Członków Stowarzyszenia Miłośników Ziemi Bieruńskiej „Porąbek”. Uczestniczyło w nim wielu znamiennych gości, między innymi: **Józef Berger** poseł na Sejm RP, dr **Jan Czempas** - pracownik Akademii Ekonomicznej w Katowicach - dziekan filii w Rybniku oraz członkowie Stowarzyszenia w tym: radni gminy i powiatu z: przewodniczącym Rady Miasta **Henrykiem Skupieniem**, wiceprzewodniczącym **Sławomirem Wawrzyniakiem** oraz wicestarostą **Bernardem Bednorzem**.

Na początku odbyło się wręczenie pamiątkowych dyplomów i medali z okazji 15 - lecia „Porąbka” tym wyróżnionym, którzy wcześniej nie mogli odebrać przyznanych im wyróżnień. Byli to: **Józef Berger, Jan Czempas, Bartłomiej Niemiec i Irena Prętki**. Okolicznościowe dyplomy przyznano następującym osobom: **Norbert Gonszcz, Stanisław Jaromin, Stanisław Jurecki, Ryszard Kołoczek i Roman Skóra, Aurelia Lincer, Celina Lichota i Krystyna Wróbel**.

Następnie, przewodniczącą Stowarzyszenia Miłośników Ziemi Bieruńskiej „Porąbek” - **Norbert Jaromin** przedstawił sprawozdanie Zarządu

za ubiegły rok i plan pracy na rok najbliższy. Po dyskusji, prowadzący zebranie **Grzegorz Plewniok** zarządził głosowanie nad absolutorium dla Zarządu. 34 obecnych członków „Porąbka” jednogłośnie udzieliło absolutorium Zarządowi.

W przyjętym planie pracy na najbliższy rok znalazły się między innymi: wydanie i promocja książki „Początki Samorządności” wspólnie ze Stowarzyszeniem 600-letniego Bierunia, przygotowanie do wydawnictwa z cyklu „Nowy Bieruń - Historia i Ludzie”, wystąpienie w imieniu mieszkańców dot. planów zagospodarowania i patronat

nad konkursem gwarowym „Godomy po naszymu”.

Zabierając głos w dyskusji Henryk Skupień poinformował, że na wniosek burmistrza **Ludwika Jagody** Stowarzyszenie Miłośników Ziemi Bieruńskiej „Porąbek” zostało uhonorowane tytułem „Zasłużony dla miasta Bierunia”, co zostanie uroczystie potwierdzone podczas Dni Bierunia. Z kolei **Sławomir Wawrzyniak**, zdał relację z podpisania aktu partnerskiego z francuskim miastem Meung sur Loire i zachęcił wszystkich do wstępowania do tworzącego się stowarzyszenia przyjaźni polsko francuskiej.

Kończąc zebranie **Norbert Jaromin** w imieniu Zarządu - podziękował za absolutorium a wszystkim członkom i gościom wyraził podziękowanie za przybycie.

Witaj majowa jutrzeńko

Harcerze, orkiestra kołpali „Piast” i przedstawiciele Bieruńskiego Ośrodka Kultury oraz władz naszego miasta - uczcili rocznicę: wybuchu III Powstania Śląskiego, uchwalenia Kon-

stytucji 3 Maja i Dzień Flagi. Wśród składających kwiaty pod naszymi miejscami pamięci obecny był zastępca burmistrza **Jan Podleśny** i wiceprzewodniczący Rady Miasta **Sławomir Wawrzyniak**.



Nagroda za NIC!

32 teatry a najlepszy z Bierunia - tak w telegraficznym skrócie, można by podsumować XXXIV Ogólnopolski Przegląd Teatralny „Rypińska Wiosna Teatralna”. Działający przy Bieruńskim Ośrodku Kultury - Teatr Eksperymentalny Poszukiwań Twórczych „Epidemia”, został laureatem tego ogólnopolskiego konkursu zyskując uznanie jury, publiczności i pozostałych grup teatralnych.

I to za co? Za „NIC”! Bowiem właśnie taki tytuł, nosi nagrodzone przedstawienie. Spektakl pod tytułem „NIC” o którym obszerne pisaliśmy w poprzednim numerze, podbija serca kolejnych widzów. Natomiast zespół kierowany przez **Michała Sabatę** zdobywa kolejną nagrodę Przypomnijmy, że poprzednia to wyróżnienie 1 stopnia na Krajowym Festiwalu Kultury Młodzieży Szkolnej. Gratulujemy wszystkim aktorom i autorom spektaklu, który powoli staje się kosiarzem nagród. Bravo!

AGNES zaprasza

Sklep z artykułami metalowymi, meblowymi i budowlanymi pani Agnieszki Kaweckiej został przeniesiony z ulicy Wawelskiej do Chełmu Śląskiego na ulicę Śląską 142. Czynny jest codziennie od 8.00 do 17.00

Bieruniacy najlepsi! Odznaczenie dla N. Goszcza! Brawa dla Marty Lenart!

Powiatowy dzień strażaka

Odgraniem hymnu strażackiego „Rycerze Floriana” rozpoczęły się na trutowisku w Łędzinach 19 maja obchody Powiatowego Dnia Strażaka. Wśród licznych gości

sobie na jakieś ekstra wyróżnienie. W czołówce najlepszych znaleźli się jeszcze **Jarosław Kuczek, Mateusz Nowacki i Kamil Babich** wszyscy z OSP Bieruń

otrzymał **Norbert Goszcz** Honorowy prezes OSP Bieruń Nowy. Wcześniej zasługi odznaczonego przypomniał burmistrz **Ludwik Jagoda**, który następnie podziękował laureatowi za wkład pracy w życie OSP i całej bieruńskiej społeczności.

Decyzją Powiatowej Komisji Odznaczeń - odznakę „Strażak Wzorowy” otrzymali między druhowie: **Maciej Waliczek, Sławomir Waliczek, Wojciech Salomon, Jacek Goraus, Armand Topała, Bartosz Ogaza i Artur Kuźnik** (podajemy tylko nazwiska wyróżnionych bieruniaków).

Burmistrz Bierunia **Ludwik Jagoda** - po złożeniu tradycyjnych życzeń i gratulacji poinformował zebranych o rozpoczęciu prac budo-



wy strażnicy w Czarnuchowicach (ostatnia jednostka OSP w naszym powiecie mające tzw. prowizoryczne budynki) i zaprosił za dwa lata wszystkich strażaków z powiatu B-L na uroczystość otwarcia nowej strażnicy.

W części artystycznej wystąpił zespół wokalny siostry **Justyna i Magda Karkoszka** z Łędzin.



obecni byli przedstawiciele władz powiatu ze starostą **Piotrem Czarnynogą** i przewodniczącym Rady Powiatu **Henrykiem Barciakiem** oraz przedstawiciele władz Bierunia z burmistrzem **Ludwikiem Jagodą** i przewodniczącym Rady Miasta **Henrykiem Skupieniem**.

Jako pierwszy głos zabrał komendant PSP Tychy - dh. **Kazimierz Utrata** - który zapoznał zebranych z aktualną sytuacją w naszym powiecie i rejonie.

Następnie ogłoszono wyniki Turnieju Wiedzy Pożarniczo-Ekologicznej, który był rozgrywany w ramach II Spartaady Młodzieżowych Drużyn Pożarniczych.

Wśród 90 startujących najlepszy był zespół OSP Bieruń Nowy który zajął 1 miejsce po nim uplasowała się reprezentacja OSP Bieruń Stary a miejsce 3 zajęły Łędziny.

Indywidualnie triumfowała **Marta Lenart** z OSP Bieruń Nowy, która będzie w 2008 roku reprezentować nasz powiat na Finale wojewódzkim Turnieju Wiedzy Pożarniczej. Ta utalentowana i pracowita dziewczyna z pewnością zasłużyła



Stary oraz **Daniel Zub** z OSP Czarnuchowice.

Sekretarz ZP ZOSP **Jan Kasprzyk** - przedstawił krótkie sprawozdanie z ostatnich 6 miesięcy działania związku. W kolejnym punkcie uroczystości przystąpiono do wręczania odznaczeń i wyróżnień.

Najwyższe odznaczenie strażackie - Złoty Znak Związku

BURMISTRZ MIASTA BIERUNIA

działając na podstawie art. 35 ust. 1 ustawy o gospodarce nieruchomościami z dnia 21 sierpnia 1997r., informuje, że na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Bieruniu został wywieszony wykaz nieruchomości położonej w Bieruniu przeznaczonej do dzierżawy:

- działka nr 506/35 o pow. 2534 m²



Rodnia: Co dla pana oznacza otrzymanie absolutorium?

Burmistrz Ludwik Jagoda: Jest to wyraz zaufania ze strony radnych i uznania, że polityka gminy zmierza we właściwym kierunku, zgodnym z przyjętą przed paru laty strategią rozwoju naszego miasta. Myślę, że jest to sukces całej gminy. Chciałbym przypomnieć, że przedmiotem oceny była tutaj nie tylko prawidłowość prowadzenia gospodarki finansowej w ramach przyjętego budżetu ale także całość operacji i procedur z nim związanych, w tym realizacja dochodów, przychodów i rozchodów. Poza tym, ocenie podlega również tak newralgiczna kwestia jak stosowanie procedur przy udzielaniu zamówień publicznych.

Rodnia: Jest pan doświadczonym gospodarzem gminy, czy miniony rok był łatwy?

Ludwik Jagoda: Przeciwnie - bardzo trudny. Zakładaliśmy, że nasze dochody będą mniejsze od wydatków o blisko dziesięć milionów złotych. Pod koniec roku okazało się, że dochody mieliśmy większe od spodziewanych o 6,2 mln złotych i wyniosły one ponad 53,2 mln złotych. Wydatki niestety też wzrosły do blisko 59,7 mln złotych, ale tylko o 2,7 mln złotych, więc zakładana różnica nieco zmalała. Cieszę się, że w Bieruniu rosną dochody własne co oznacza, że miasto się rozwija, maleje bezrobocie a ludziom coraz lepiej się tu powodzi. Bo przecież dochody własne, pochodzą z podatków od nieruchomości, podatków dochodowych.

Rodnia: Aż 38,5 procent wydatków przeznaczaliśmy na inwestycje. To ewenement w skali województwa...

Ludwik Jagoda: Tak, tyłu pieniędzy nie wydano tu od

Sukces całej gminy

szesnastu lat! W październiku oddaliśmy do użytku halę sportową przy Gimnazjum nr 1 na którą przeznaczaliśmy 14 milionów złotych. Ten budynek w sposób zasadniczy zmienił wygląd centrum Bierunia Nowego. Każdy kto tam teraz wjeżdża widzi zupełnie inną miejscowość. Jest tu wiele nowych miejsc parkingowych. Oddaliśmy nową komendę policji. Remontujemy drogi. Dzięki modernizacji skrzyżowania ulicy Turyńskiej i Warszawskiej mamy dużo bardziej bezpieczny wjazd do miasta. Uporządkowaliśmy też wjazd do strefy ekonomicznej.

Rodnia: Czyli, zmienia wizerunek naszej gminy?

Ludwik Jagoda: Ograniczamy niską emisję: zmodernizowaliśmy już ponad osiemset domowych kotłowni a przez dwa najbliższe lata wyremontujemy kolejne 450. Mieszkańcy przekonali się, że warto utożsamiać swoje plany z działalnością gminy. Podobnie wygląda kwestia kanalizacji. W tej chwili mamy już przygotowane wnioski o dopłaty z Unii Europejskiej i czekamy na uruchomienie środków. Musimy dokończyć prace przy ulicy Krakowskiej, Bojszowskiej,

Wawelskiej i Skowronków i w Czarnuchowicach. Potrzebna jest rozbudowa oczyszczalni w Bieruniu Starym. Na to wszystko potrzeba prawie 25 mln zł. Mam nadzieję, że dzięki rozsądnej postawie naszych radnych i organów administracji państwowej, uda się przebrnąć przez ten ogrom prac.

Rodnia: Często powtarza pan, że patrzy całościowo na rozwój Bierunia. Co to oznacza?

Ludwik Jagoda: Przybywa nam obiektów sportowych: są dwie nowoczesne hale, przybyło nam boisk, jest kilkadziesiąt placów zabaw. Myślę, że funkcjonujący od maja Bieruński Ośrodek Sportu i Rekreacji przyczyni się do jak najlepszego wykorzystania tych obiektów - co najmniej przez kilkanaście godzin dziennie.

Jednym z naszych priorytetów jest inwestowanie w rozwój młodego pokolenia. Wciąż podnosimy nakłady na nasze szkolnictwo. W przedszkolach - już brakuje co najmniej sześćdziesięciu miejsc. Na dobrą sprawę można by pomyśleć o zbudowaniu trzeciego przedszkola ale na razie trzeba szybko zorganizować dodatkowe oddziały w już istniejących placówkach.

Ale Bieruń to nie tylko dzieci i młodzież - obecność policji poprawiła bezpieczeństwo wszystkich mieszkańców, podobnie jak remont DK 44, nowe skrzyżowanie czy ścieżka rowerowa. Rozwija się działalność kulturalna w mieście. To służy wszystkim.

Rodnia: Na koniec najważniejsze pytanie - co nas czeka w najbliższym czasie?

Ludwik Jagoda: Wiele spraw się dzieje a sporo pracy ciągle przed nami. Naprawy wymaga wiele lokalnych dróg jak chociażby Łysinowa, Kolejowa, Naspypowa i szereg innych. Chcemy skończyć kanalizację w rejonie ulicy Łysinowej i w Bijasowicach. Dobiają końca budowa Skateparku. W trzecim kwartale oddana zostanie do użytku nowa część ratusza dzięki czemu mieszkańcy będą dużo sprawniej obsługiwani i wszystkie sprawy będą mogli załatwić w jednym miejscu na parterze. Czekamy na trudny wybór: rozbudowa przedszkoli czy budowa domu opieki dla osób starszych?

Podsumowując poprzedni rok, chciałem podkreślić, że wspólnie z radnymi i mieszkańcami odnieśliśmy szereg sukcesów. Nawet jeśli nie wszystko udało się zrealizować zgodnie z zamierzonym planem. Wiele osób jest zainteresowanych kupnem działek w Bieruniu co dobitnie świadczy, że dobrze się tu żyje.

Rozmawiał: Zbigniew Piksa

Konwent Starostów

Regionalny Program Operacyjny Województwa Śląskiego na lata 2007-2013 - aktualny stopień przygotowań do realizacji, wyzwania dla samorządów związane z wdrażaniem programu oraz współpraca samorządów z Ku-

ratorium Oświaty w Katowicach - były głównymi tematami posiedzenia Konwentu Starostów Województwa Śląskiego. Po raz pierwszy odbył się on w powiecie bieruńsko-łędzińskim - 27 kwietnia w Centrum Inicjatyw Gospodarczych w Bieruniu.

W posiedzeniu uczestniczyło 15 starostów. Obecni byli marszałek województwa Janusz Moszyński i śląski kurator oświaty Marian Drosio. Obrady prowadził przewodniczący konwentu Andrzej Płonka - starosta bielski. Rolę gospodarza pełnił starosta powiatu bieruńsko-łędzińskiego Piotr Czarnynoga



Polemika z twórcą koncepcji

Jan Knopek

Podobnie jak Pan uważam, że budowa pomnika św. Walentego w Bieruniu to ważne zagadnienie społeczne, religijne i artystyczne. Wobec tego dyskusja społeczna w okresie budowania wizji artystycznej oraz projektowania pomnika jest potrzebna i zupełnie naturalna. Na budowę pomnika wydane zostaną społeczne, publiczne pieniądze i wszystkim należy się rzetelne uzasadnienie i pełna informacja.

Proszę mi wybaczyć, że nie odniosę się do spraw Pana kwalifikacji, bo to nie było przedmiotem mojego artykułu. Czuje się Pan urażony, więc uprzejmie informuję, że nie było moim zamiarem zakwestionować Pana osiągnięć i dorobku artystycznego. To jakies nieporozumienie.

Wspomina Pan, że to on jest autorem pomysłu, aby pomnik miał formę kolumny o wysokości 6 m. Pozwolę sobie szerzej przedstawić i uzasadnić mój odmienny pogląd na tę sprawę.

Dokonałem dość wnikliwego przeglądu pomników, które zostały wzniesione w ostatnich 15 latach. Nie jest to trudne, bo większość to pomniki Jana Pawła II i były przedmio-

tem analizy i krytycznej pracy naukowej. Jest dostęp do dużej liczby zdjęć. Na podstawie takiego przeglądu można moim zdaniem określić tendencje obowiązujące w religijnej sztuce pomnikowej. Nie udało mi się znaleźć żadnego pomnika w formie kolumny. Część z tych pomników jest posadowionych na wysokich postumentach, ale zostały zlokalizowane na dużych przestrzeniach, w okolicy wysokich wież kościelnych, placach o dużej powierzchni. Najwyższe uznanie krytyki uzyskały, mówiąc trochę nieprecyzyjnie, pomniki niezbyt wysokie. Jeśli nie mam pełnej wiedzy to proszę mnie uzupełnić.

W Krakowie postanowiono wzniesić pomnik królowi Bolesławowi Wstydliwemu na terenie tzw. Małego Rynku. Powodem jest obchodzony w 2007 r. jubileusz 750 - lecia lokacji miasta. Ogłoszono dwa konkursy na projekt pomnika. Jury konkursu, pomimo, że przyznało nagrody za projekty na łączną kwotę 35 tys. zł. nie skierowało żadnego do realizacji. Wygrał projekt o wysokości 4 metrów, który nie będzie realizowany na placu wielkości naszego Rynku, bo „przytłaczałby swoim rozmachem”.

Na jednym ze spotkań publicznych zostałem poinformowany, że pomysł budowy „pomnika-kolumny” nie jest nowy - powstał 4 lata temu. Kolumna św. Walentego miała stać na Rynku. Taką koncepcję potrafię zrozumieć. Rynek jest dość rozległy i kolumnę można by podziwiać na tle wysokiej wieży św. Bartłomieja. Jednak stało się inaczej - w miejscu przewidzianym na pomnik stoi obecnie studnia. Przeniesienie tego samego projektu (pomysłu) w inne miejsce, w inną przestrzeń nie musi być dobrym rozwiązaniem.

W Bieruniu mamy do dyspozycji mały skwer przy kościółku między skrzyżowaniami. Obecna wolna powierzchnia będzie jeszcze zmniejszona z uwagi na planowaną budowę hotelu. I chcę, że podkreślić nie kwestionuję zasad symetrii i idei samej kolumny, lecz 6 metrowy pomnik na małym placu w okolicy kościoła św. Walentego.

Wysoki pomnik będzie rywalizował wizualnie z „Walencikiem” i może zdominować całą przestrzeń wokół kościółka.

Pomniki w formie kolumny są znane w sztuce europejskiej od starożytności, największą popularność zyskały w okresie baroku w XVII i XVIII w.

Budowę pomnika będziemy prowadzić w tym lub w przy-

szłym roku, można powiedzieć współcześnie, w XXI wieku. Ja rozumiem powrót do wcześniejszych okresów w przypadkach konieczności uzupełnienia w tym samym stylu istniejącej zabudowy. Obiekty, na które powołuje się Autor tj. rynek, kopiec, grobla są w dość dużej odległości od miejsca lokalizacji pomnika. W najbliższej okolicy (oprócz kościółka) mamy do czynienia z budynkami powstałymi lub modernizowanymi w ubiegłym wieku. Budynek domu przedpogrzebowego i „Spektry” wybudowano kilka lat temu. Żaden z obiektów w otoczeniu kościółka nie jest barokowy i nie nawiązuje do tego stylu.

Pomnik świętego Walentego nie ma być przecież jakąś „maskotką”, z którą można się sfotografować lub harcować wokół niej przypląwie fantazji, ale świadectwem naszej wiary.

Tego nie rozumiem. Co ma wysokość pomnika do naszej wiary? Co w tym złego, że chcemy się pomodlić, zamyślić i zrobić zdjęcie przy pomniku Świętego? Zdjęcia od dawna robimy przecież w kościołach.

Ja chcę, aby pomnik był mi bliski, a pomnikowy Walenty przyjacielski. Przyjacieli, do którego mieszkańcy i pielgrzymi mogą zawsze zwrócić się o pomoc. Patron miasta, który obdarza nas zdrowiem i miłością.

Prosimy o pomoc

Do naszej redakcji dotarła petycja, której fragmenty, publikujemy.

My mieszkańcy ulicy Wylotowej i ulic przyległych, w związku z trwającymi pracami polegającymi na nawożeniu ziemi na terenie po byłym stawie bieruńskim przez firmę „Jachym” - prosimy o interwencję w kierunku: wstrzymania w/w prac lub zmiany trasy przejazdu ciężarówek na wjazd od ulicy Turyńskiej lub na odcinek Turyńskiej - skrzyżowanie a następnie przedłużenie ul. Chemiczków i wjazd na teren stawu od tamtej (niezamieszkałej) strony.

Gdyby to było niemożliwe, prosimy o ograniczenia uciążliwości związanych z tymi pracami: wzrostem zagrożenia bezpieczeństwa dla nas i naszych dzieci przez zwiększony ruch ciężkich pojazdów na naszej drodze, pyleniem, szlamem, błotem i brudem osiadających na naszych nieruchomościach, podwórkach, elewacjach domów, oknach zabloceniem naszej drogi, odcinków wzdłuż naszych posesji i wjazdów do nich.

Oczekujemy doprowadzenia - po zakończeniu prac - do co najmniej odtworzenia stanu pierwotnego sprzed rozpoczęcia prac ulicy Wylotowej i wzdłuż niej. Obawiamy się, iż po zakończonym

procesie inwestycyjnym zostaniemy ze zniszczoną drogą, zabrudzonymi unoszącym się pyłem i błotem posesjami i nieregulowanymi stosunkami wodnymi na zasypanym terenie.

Wykazaliśmy wystarczająco długo postawę obywatelską cierpliwie znosząc hałas, spaliny, ruch, nie wspominając o potencjalnym uszkodzeniu naszych domów znajdujących się tak blisko drogi, a wszystko to związane z inwestycjami prowadzonymi na terenie Tychoń, z których my mieszkańcy ani budżet miasta nie odniesiemy żadnych bezpośrednich korzyści. Ale cierpliwość ta się wyczerpała gdy zauważyliśmy tak znaczącą degradację naszego otoczenia.



S1 coraz bliżej

W ciągu najbliższych pięciu lat prawdopodobnie powstanie długo oczekiwana trasa szybkiego ruchu S1.

Wszelkie kwestie związane z tą drogą były szeroko omawiane we wtorek (21 maja) podczas spotkania w Śląskim Urzędzie Wojewódzkim. W dyskusji, której przewodził wicewojewoda **Wiesław Maśka** uczestniczyli także minister z kancelarii Premiera, wicewojewoda małopolski **Rafał Kosteki**, parlamentarzyści ze Śląska i Małopolski oraz przedstawiciele Dyrekcji Generalnej Dróg Publicznych i Autostrad a także przedstawiciele gmin przez które ma przebiegać droga S1.

Omawiano dotychczasowe działania i poszczególne wer-

sje przebiegu trasy. Największą akceptację uzyskał wariant czwarty. Zgodnie z nim od Kosztów przez Bieruń aż do Oświęcimia droga biegłaby zgodnie z planami, które opracowano już dawniej. Dalej z Oświęcimia do Brzeszcz skręca na Wschód, równoległe z torami kolejowymi pomiędzy Oświęcimiem a Brzeszczami, a następnie miałyby przebiegać zgodnie z wersją podstawową, opracowaną ponad dziesięć lat temu, czyli wariantem pierwszym i drugim.

Największą korzyścią dla naszego miasta - mówi burmistrz **Ludwik Jagoda** - będzie fakt, że w ramach

nowopowstałej drogi Bieruń, podobnie jak Oświęcim uzyskają od południa obwodnicę. Od wiaduktu w Ścierniach trasa ma odbiegać w kierunku południowym do Bijasowic do węzła Bieruń. Dalej trasa S1 wraz z drogą krajową 44 prowadziłyby do węzła oświęcimskiego i dalej do samego Oświęcimia. Dzięki temu, że obydwa miasta będą miały na południu obwodnicę, cały uciążliwy transport towarowy zostanie wyeliminowany z centrum Bierunia. Przejazd przez Bieruń Nowy od wiaduktu w Ścierniach aż do mostu na Wiśle straci rangę drogi krajowej i będzie wykonywany jako droga lokalna. Ponadto kopalnia „Piast” będzie miała niezależną bezpośrednią drogę do węzła bieruńskiego w Ścierniach. To wszystko ma kapitalne znaczenie dla gminy bowiem nasi mieszkańcy wreszcie zostaną

uwolnieni od ciężkiego transportu tranzytowego i będą mogli bezpiecznie korzystać z ulic w swoim mieście.

Po drodze z pewnością będzie jeszcze niejedna przeszkoda, jak chociażby możliwość kolizji przebiegu trasy z programem „Natura 2000”, ale jeśli wszystko pójdzie w takim kierunku jak przedstawił nam to Dyrektor Raj z GDDKiA jestem optymistą - zapewnia Burmistrz **Ludwik Jagoda**. Parlamentarzyści ze Śląska i Małopolski już nakłonili ministra Polaczka aby wyasygnował na ten cel dodatkowe fundusze. Myślę że na tym początkowym, projektowym etapie prace przebiegają sprawnie i terminowo. Najważniejsze aby rok 2008 zamknąć wydaniem decyzji lokalizacyjnej. Jest szansa aby ta inwestycja była wykonana do 2013 a nawet do wiosny 2012 roku.

Targowy jubileusz

Już tylko klika dni, dzieli nas od największej imprezy gospodarczej w naszym regionie V Powiatowych Targów Przedsiębiorczości i Ekologii, które odbędą się 2 i 3 czerwca w Imielinie. Tegoroczna impreza targowa została zorganizowana pod honorowym patronatem Ministra Gospodarki **Jerzego Polaczka** oraz Przewodniczącego Rady Powiatu Bieruńsko-Łędzińskiego **Henryka Barcika**.

Hasło targów „Przeszłość w przedsiębiorczości - ekologia dla przyszłości” stanowi wyraz starań władz powiatu skierowanych na właściwą promocję rozwoju przedsiębiorczości wraz z najnowszymi rozwiązaniami ekologicznymi. W tym roku po-

dobnie jak w latach poprzednich wiele uwagi poświęcono „Programowi ograniczania niskiej emisji w gminach powiatu bieruńsko-łędzińskiego”. Producenci oraz firmy instalujące kotły ekologiczne i kolektory słoneczne zaprezentują się na specjalnie wyeksponowanym terenie wystawowym. Ekspozycja ta rokrocznie cieszy się bardzo dużym zainteresowaniem wśród odwiedzających.

Tradycyjnie już, w trakcie targów zostaną wręczone statuetki „Złotego Liścia” w trzech kategoriach. Statuetki zostaną przyznane w 3 kategoriach: za produkt targowy, za ekspozycję targową i w kategorii pro-eko.

Powiatowe Targi Przedsiębiorczości i Ekologii w Imielinie to impreza, która już na stałe wpisała się do kalendarza imprez powiatowych. Tegoroczna impreza to już 5 targi a zatem jubileuszowe. Należy spodziewać się wielu niespo-

dzianek. Jedną z nich na pewno jest liczny udział wystawców z zaprzyjaźnionych miast partnerskich z Czech i Moraw oraz polsko-czeskie forum gospodarcze pod patronatem Konsula Generalnego Republiki Czeskiej

PROGRAM TARGÓW

02 czerwca, sobota:

- 09:30 Koncert Górniczej Orkiestry Dętej KWK Piast;
- 10:00 Otwarcie V Powiatowych Targów Przedsiębiorczości i Ekologii;
- 11:00 Konferencja prasowa
- 11:30 Polsko-Czeskie Forum Gospodarcze - rozpoczęcie
- 14:00 - 15:30 Powiatowy blok artystyczny;
- 15:35 - 17:00 Występ zespołu muzycznego „TRIO BLUE”
- 17:00 Wręczenie nagród w powiatowym konkursie plastycznym EKOSTRADA 2007
- 17:30 Występ zespołu muzycznego SEKRET;
- 19:00 Wręczenie statuetek „Złotego Liścia” w trzech kategoriach;
- 20:00 Zamknięcie ekspozycji targowej;
- 20:10 Występ zespołu muzycznego „DZIKIE POLA”
- 21:30 Pokaz sztucznych ogni i pokaz laserowy

03 czerwca, niedziela:

- 10:00 Otwarcie ekspozycji targowej;
- 14:00 - 18:00 Początek części artystycznej - ŚLĄSKA BIESIADA;
- 14:00 Koncert Górniczej Orkiestry Dętej KWK Ziemowit;
- 16:00 Powiatowy blok artystyczny;
- 17:00 Występ zespołu estradowego „Imielin” + duet „Baba z chopym”
- 18:00 Zamknięcie targów;
- 19:00 Zakończenie imprezy.

W przerwach pomiędzy blokami programowymi odbywać się będą konkursy dla odwiedzających targi. Nagrody fundowane przez wystawców.

Porąbek zaprasza!

Członkowie Zarządu Stowarzyszenia Miłośników Ziemi Bieruńskiej „Porąbek” oraz radni z „Porąbka” - serdecznie zapraszają wszystkich mieszkańców do wyrażania własnych opinii, wniosków, skarg, pomysłów i postulatów.

Ze wszystkimi problemami dotyczącymi miasta i jego mieszkańców, można zgłaszać się w każdą pierwszą środę miesiąca na dyżur członków „Porąbka” do świetlicy Gimnazjum nr 1 od godziny 17.30.

Seniorzy i nie tylko

Czternaście zespołów wzięło udział w Wojewódzkim Przeglądzie Zespołów Emeryckich, który 19 maja odbył się obok boiska KS Unia w Bieruniu Starym. Impreza ta, powoli staje się sztandarowym przeglądem artystycznym organizowanym przez Polski Związek Emerytów Rencistów i Inwalidów. W naszym mieście odbyła się ona po raz pierwszy a została przygotowana wspólnymi siłami PZERiI pod kierunkiem prezes **Marii Mazurkiewicz** oraz Bieruńskiego Ośrodka Kultury. Dzięki tej współpracy Bieruń reprezentowały trzy zespoły: Bierunianki, Nowobierunianki i Ściernianeczki. Mogliśmy więc podziwiać zespoły śpiewacze, folklo-



rystyczne, obrzędowe i taneczne. Atmosfera scenicznej zabawy, udzieliła się publiczności, która co chwilę ruszała w tany lub podśpiewywała co bardziej znane kawałki. Ponieważ pogoda dopisywała mieliśmy okazję do miłego

spędzenia sobotniego przed i popołudnia. Wśród gości naszych seniorów obecni byli: poseł na Sejm RP - **Józef Berger**, burmistrz Bierunia **Ludwik Jagoda** i starosta powiatu bieruńskoledzińskiego **Piotr Czarny-noga**.



◀ Najmłodszy artyści

Uczestnicy pierwszego Przeglądu Przedszkolnych zespołów artystycznych są dziś dorosłymi ludźmi - mają po dwadzieścia lat. Nic dziwnego, skoro impreza, która odbyła się 18 maja w Kinoteatrze „Jutrzenka” - miała już piętnastą edycję. W tym dorocznym przeglądzie dorobku artystycznego przedszkoli, biorą udział dzieci z pięciu placówek naszego powiatu.

Bieruń reprezentowały dwa przedszkola. Przedszkole Nr 2 w Bieruniu Nowym z programem „Taneczny krok przez cały rok” przygotowanym pod kierunkiem pań: **Jolanty Gałka-Kłęczar**, **Ewy Celińskiej** i **Sylvii Wójcik**. Dyrektorem w tym przedszkolu jest pani **Małgorzata Dziedzioch**. Natomiast Bieruń Stary reprezentowało Przedszkole nr 1 w którym dyrektorem jest pani **Barbara Nieckarz**. Dzieci przedstawiły widowisko taneczne „W zaczarowanym ogrodzie” przygotowane pod kierunkiem pani **Marioli Wróbel**. Wszystkie uczestniczące przedszkola otrzymały pamiątkowe nagrody a dzieci słodkie upominki.

Krzysztof Wilk tryumfuje!

W pawilonie KS „UNIA” Bieruń Stary 28 kwietnia rozegrano XIV Międzynarodowy Turniej Szachowy Im. Henryka Dobielińskiego. Zawody zostały przeprowadzone na dystansie 7 rund z tempem gry 2 x 15 minut i wchodziły w cykl XII Grand Prix Bierunia w szachach. Zawody prowadzili: **Andrzej WILK** (kierownik sekcji szachowej KS „UNIA”) oraz **Tomasz Solecki** (UM Bieruń). Sklasyfikowano 24 zawodników 1 miejsce zajął nasz najlepszy zawodnik **Krzysztof Wilk** (UNIA Bieruń) drugie **Adam Paczkowski** (Hetman Szopienice) trzecie **Józef Gałyga** (Tychy). Nasi zawodnicy zajęli następujące miejsca: **Kazimierz Stryjski** był czwarty, **Andrzej Gromada** ósmy a **Eugeniusz Czyż** dziesiąty.

Brawa dla młodych wirtuozów!

Już po raz czwarty, Bieruński Ośrodek Kultury zorganizował Regionalny Przegląd Muzyki Klasycznej. Salę Domu Kultury „Gama”



- 12 maja wypełniło 24 uczestników w wieku od 6 do 15 lat o różnym stażu muzycznym, grających na różnych instrumentach i prezentujących zróżnicowany poziom wykonawczy. Jury, po wysłuchaniu młodych muzyków, przyznało: 1 miejsce 12 letniemu **Łukaszowi Kostka** z Bojszów za grę na gitarze, 2 miejsce 6 letniemu **Markowi Świerczek** z Bierunia Nowego grającemu na skrzypcach i 3 miejsce **Sebastianowi Sobańskiemu** 11 letniemu wirtuozowi trąbki z Bierunia Nowego.

Licznie zgromadzona publiczność miała okazję wysłuchać uczestników przeglądu, koncertu laureatów oraz laureatów krajowych zagranicznych konkursów: **Agnieszki Tobik** i **Wojciecha Stysz** którzy zaprezentowali sonatę nr 5 Ludwiga van Beethovena

Śpiewają jak Elton John

Ośmiu wykonawców w tym dwa duety i jedno trio, mogliśmy wysłuchać w Konkursie Piosenki Anglojęzycznej, który odbył się w Kinoteatrze „Jutrzenka”. Uczestnicy musieli osiąść dwie umiejętności: znajomość języka angielskiego i opanowanie śpiewu. W konkursie, w przytłaczającej większości uczestniczyli uczniowie szkół podstawowych z Bojszów ale nasz „rodzynek” - **Juliusz Lorenc** ze Szkoły Podstawowej nr 1 w Bieruniu, godnie nas reprezentował i zajął drugie miejsce. Gratulujemy!



Tydzień Bibliotek

Maj jest miesiącem kiedy to szczególnie zwraca się uwagę na biblioteki i ich działalność. W bieruńskich księżnicach, tak jak w całej Polsce, po raz kolejny obchodzono „Tydzień Bibliotek”.

Zorganizowano lekcje biblioteczne dla przedszkolaków, podczas których maluchy mogły zapoznać się z zasadami korzystania z biblioteki, księgozbiorem i pracą bibliotekarza. Dzieci wysłuchały utworu Czesława Janczarskiego pt. „Najpiękniejsze bajeczki”, a następnie rozwiązywały zagadki związane treścią znanych baśni.

Dla dzieci z klas „O” zorganizowano konkurs czytelnicy ph. „Książka moim przyjacielem”. Scenariusz opracowały nauczycielki z Przedszkola nr 1, p. **Maria**

10



20 lat Bierunianek

*- To już dwadzieścia років minęło
- jak w tym zespole śpiwomy,
nosz ślonski folklor, stare pieśniczki,
my w sercach naszych durch mamy.*

Słowami okolicznościowej piosenki autorstwa Urszuli Hudzikowskiej - „Bierunianki” obchodzą jubileusz dwudziestolecia zespołu.

Zespół folklorystyczny Bierunianki powstał w 1987 roku przy Polskim Związku Emerytów i Inwalidów w Bieruniu. Założycielem Zespołu była **Maria Botor**. Pani Maria tak wspomina tamte czasy: *początkowo w zespole było dziesięć pań i śpiewaliśmy to co pamiętamy z dzieciństwa i młodości, co śpiewało się przy krowach, przy „szkubaniu” czy na spotkaniach rodzinnych.*

Od 1 stycznia 1999 roku Bieruniankami kieruje **Magdalena Miernik**, która zaczęła występować z zespołem już w 1994 roku. Obecnie zespół działa przy Bieruńskim Ośrodku Kultury i śpiewa pieśniczki regionalne oraz wykonuje skecze, zwyczaje, obrzędy i pieśniczki wg własnych tekstów, napisanych przez panią **Urszulę Hudzikowską**. Zespół brał i bierze udział w różnych przeglądach. „Spotkania pod Brzymem” w Pszczynie, „Wici” w Chorzowie, „Złoty kłós” Zebrzydowice, Przeglądzie Widowisk „Śląski Kalendarz Obrzędowy” - Szopienice, Przegląd Zespołów Folklorystycznych w Bieruniu.

W swej karierze zespół zdobył wiele nagród i wyróżnień, między innymi:

W 1996 Spotkania Pod Brzymem „Sianokosy” wg scenariusza **Józefa Wadasa** - tytuł Laureta. W 1997 Śląski Ka-



lendarz Obrzędowy Szopienice „Wyszkubek” wg scenariusza **Urszuli Hudzikowskiej** - wyróżnienie. W 1998 - Tarno-

gród „Złote Gody” wg scenariusza **Urszuli Hudzikowskiej** - Nagroda Ministra Kultury i Sztuki. W 2000 Nasze Korzenie - Nikiszowiec - „Wilijo w Bieruniu” wg scenariusza **Urszuli Hudzikowskiej** - I miejsce.

Zespół „Bierunianki” bierze udział w różnych imprezach okolicznościowych, wydarzeniach kulturalnych, jest gwiazdą spotkań organizowanych przez Polski Związek Emerytów, Rencistów i Inwalidów, gdzie zawsze przygotowuje nowe, oryginalne programy, cieszące się uznaniem i popularnością.



kich a drugim okolicznościowe spotkanie w Kinoteatrze „Jutrzenka” w sobotę 19 maja.



Swoją Jubileusz Zespół uczcił na dwa sposoby: pierwszym był występ w czasie Wojewódzkiego Przeglądu Zespołów Emery-

Z życzeniami dla „Bierunianek” przybyli zastępca burmistrza **Jan Podleśny**, przedstawiciel Marszałka województwa śląskiego, **Jan Wieczorek** prezes Stowarzyszenia Miłośników 600 letniego Bierunia, **Zofia Łabuś** - dyrektor Bieruńskiego Ośrodka Kultury, **Irena Grabowska** poprzednia dyrektor Bieruńskiego Ośrodka Kultury. Śpiewające życzenia złożyli członkowie zaprzyjaźnionych zespołów Nowobierunianki i Ściernianeczki. Wcześniej w czasie Przeglądu burmistrz **Ludwik Jagoda** złożył zespołowi gratulacje.

Specjalne podziękowania w postaci dyplomu otrzymały osoby osoby najbardziej zaangażowane w funkcjonowanie zespołu: **Maria Botor**, **Jadwiga Hernas**, **Urszula Hudzikowska**, **Jan Hudzikowski**, **Agnieszka Sowa**, **Edward Socha** i **Magdalena Miernik**.



9 Tydzień Bibliotek

Plewnia i Barbara Kosmała. Imprezę poprowadziła p. **Barbara Suchomska**, bibliotekarz oddziału dziecięcego MBP nr 1. Zabawa była przednia, dzieci wykazały się sporą znajomością baśni, a także wiedzą ogólną o książce i bibliotece. Uczestnikom konkursu wręczono nagrody książkowe, było również słodkie co nieco dla publiczności.

Również w MBP nr 2 otworzyła swoje podwoje i zaprosiła przedszkolaków na głośne czytanie baśni „Witaj w domu jaskółeczko”. Na pożegnanie dzieci otrzymały bajeczki do wspólnego czytania w przedszkolu.

Kolejną atrakcją dla maluchów był konkurs ph. „To i owo o wiosnie”, przygotowany przez p. **Jolantę Wasilewską**. Były zagadki, podchwytliwe pytania i mnóstwo dobrej zabawy. Wiedza uczestników została nagrodzona książkami.

Uwieńczeniem obchodów Tygodnia Bibliotek były spotkania autorskie zorganizowane dla uczniów szkół podstawowych. Gościem spotkań był **Tomasz Trojanowski**, autor scenariuszy, słuchowisk radiowych, opowiadań dla dzieci, twórca programów telewizyjnych, między innymi: „Mini Playback Show”, „Zostań Gwiazdą”, laureat Nagrody Literackiej im. Kornela Makuszyńskiego.

Tomasz Trojanowski z wykształcenia pedagog, w swoim piarstwie kieruje się doświadczeniem zawodowym. W sposób prosty, zrozumiały dla młodego słuchacza dzielił się swoimi pomysłami i wspomnieniami. Przedstawił pełne humoru, dowcipnie zilustrowane książki, których bohaterami są trzy koty: Herman, Zofia i i Gieniek, psotne stworzenia oddające się szalonej zabawie w zaciszu domowym. Pisarz mówił zebrany jak niezwykła może być codzienność dzięki odrobinie wyobraźni.

Zachęcał młodych słuchaczy do czytania i rozwijania swojej wyobraźni.

Spotkania upłynęły w miłej atmosferze. Zebrani mogli kupić książki gościa oraz otrzymać autograf.

Spotkania z książką

Z inicjatywy bibliotekarzy placówek oświatowych i kulturalnych zorganizowane zostały I Bieruńskie Spotkania z Książką. Impulsem stał się obchodzony w całej Polsce Dzień Książki i Praw Autorskich. Celem imprezy było pokazanie mieszkańcom Bierunia, że książka to nie tylko źródło wiedzy ale i rozrywki. Spotkanie ze słowem drukowanym rozbudza wyobraźnię i kształtuje osobowość zwłaszcza młodego człowieka. Pierwsza edycja skierowana została w szczególności do najmłodszych obywateli.

Festyn odbył się przy Domu Kultury „Gama”. Były konkursy ze znajomości postaci literackich, historii książki, dla starszych uczestników przygotowano pytania z dziejów Bierunia.

Dzięki zaangażowaniu zaproszonych gości podtrzymana została idea akcji „Cała Polska czyta dzieciom”. Wysłuchaliśmy



BIERUŃSKI OŚRODEK KULTURY ZAPRASZA W CZERWCU

Kino – Teatr „Jutrzenka” Bieruń ul. Spiżowa 4

3 czerwca godz. 16.00 – DZIEŃ DZIECKA na Bieruńskim Rynku

16 czerwca godz. 18.00 – MITING TEATRALNY – „Odslony 2007” (na rynku)

18 czerwca godz. 16.00 – Bal i dyskoteka dla grup działających w BOK

22 czerwca godz. 16.30 – Pożegnanie starszaków

Świetlica Środowiskowa, ul. Remizowa 19

5 czerwca godz. 14.00 – Spotkanie Klubowe PZERil

19 czerwca godz. 10.00 – Walne zebranie Spółki Wodnej

19 czerwca godz. 14.00 – Spotkanie Klubowe PZERil

Dom Kultury „Gama” ul. Chemików 45

6 czerwca godz. 10.00 – Kiermasz odzieżowy „Europa Premium” (Węgry)

8 czerwca godz. 19.00 – Koncert fortepianowy – muzyka filmowa

15 czerwca godz. 14.00 – Zebranie Zarządu ZKRPIBEP

15-17 czerwca – „Manewry harcerskie”

20 czerwca – Uroczyste zakończenie roku szkolnego szkół gimnazjalnych

DZIEŃ DZIECKA

godz. 16.00
Blok programów w wykonaniu dzieci i młodzieży działających przy Bieruńskim Ośrodku Kultury

Występ zespołów
"Passebo", "Hooray", "Folk band"
"Break Dance", "Tuptusie". Występ laureatów konkursu piosenki anglojęzycznej.

godz. 17.30 **"Kilersi"**

godz. 19.00
Koncert Patrycji Wajs

godz. 20.30
"Jambo Africa"
dodatkową atrakcją będą szczudlarze i clowni

3 CZERWCA
Bieruński Rynek
Bieruński Ośrodek Kultury zaprasza

wierszy **Ewy Strzałkowskiej** z książeczki „Rady nie od parady czyli wierszyki z morałem”, kunsztem aktorskim wykazali się p. **Krystyna Czajowska**, dyrektor Ośrodka Edukacji, p. **Grażyna Kubica**, dyrektor Gimnazjum nr 2, p. **Anna Knopek**, dyrektor Szkoły Podstawowej nr 1, p. **Zofia Łabuś** dyrektor Bieruńskiego Ośrodka Kultury, oraz ks. **Dariusz Gadomski** i ks. **Daniel Starzyczny**, wikariusze z parafii św. Bartłomieja.

Imprezę uświetniły występy grup teatralnych i muzycznych działających przy bieruńskich szkołach. Mogliśmy zobaczyć spektakl „Podróż przez krainę bajek” przygotowany przez grupę biblioteczną działającą w Gimnazjum nr 2, uczniowie liceum przedstawili widowisko poetycko-muzyczne, w którym wykorzystali utwory Jacka Kaczmarskiego i zespołu Stare Dobre Małżeństwo. Całość bloku teatralnego uwierzyło przedstawienie koła teatralnego „Fantom”, działającego przy Bieruńskim Ośrodku Kultury. Zespół wystawił spektakl w reż. **Bożeny Nir-Nowak** i **Joanny Lorenc** pt. „Porwanie”.

Nie zabrakło również imprez towarzyszących. Na zaproszenie Miejskiej Biblioteki Publicznej przybył **Tadeusz Grajpel**, historyk sztuki, heraldyk, miłośnik dziejów piśmiennictwa, członek Stowarzyszenia Konserwatorów Muzealnych. Wszyscy zainteresowani mogli wysłuchać i naocznie przekonać się jak wyglądała produkcja papieru i druk książki w minionych wiekach.

Przedstawiciele wydawnictwa Wir zapraszali do uczestnictwa w zajęciach relaksacyjno-wyciszających wykorzystując coraz bardziej popularną technikę mandali. Podczas trwania festynu można było zwiedzić wystawę Dorobku Wydawniczego miasta Bierunia, wypróbować swoje szczęście biorąc udział w loterii oraz zakupić ciekawe pozycje na kiermaszu książki.

Podczas imprezy ogłoszone zostały wyniki konkursów plastycznych na „Logo Dnia Książki” i „Moja ulubiona postać z bajki”. Nagrody wyróżnionym autorom wręczały p. **Krystyna Czajowska** i p. **Zofia Łabuś**.

IV Powiatowy Konkurs Matematyczny

25 kwietnia w Powiatowym Zespole Szkół w Bieruniu odbył się Finał Konkursu Matematycznego dla uczniów klas drugich szkół ponadgimnazjalnych. Składał się on z dwóch etapów: części pisemnej i ustnej. W części pisemnej uczestniczyło 13 uczniów (5-ciu uczniów z Powiatowego Zespołu Szkół w Łędzinach, 5-ciu z Powiatowego Zespołu Szkół w Bieruniu i 3-ch z Zespołu Szkół w Chełmie Śląskim). Uczestnicy rozwiązywali 45-ciominutowy test składający się z dziesięciu zadań. Do części ustnej przeszło sześć osób.

W części ustnej każdy uczeń wykonał pięć wyznaczonych zadań. Pierwsze miejsce zajął uczeń PZS w Łędzinach **Arkadiusz Karkoszka**, drugie **Żaneta Wiczorek** także z PZS w Łędzinach, trzecie **Łukasz Mika** PZS w Bieruniu. Kolejne dwa miejsca także należały do uczniów PZS w Bieruniu **Damiana Zielińskiego** i **Artura Szweda**.



Z życia Trójki

Jak co roku uczniowie SP-3 wzięli udział w obchodach Święta Ziemi. Stało się to już naszą tradycją, zwłaszcza, że jest to świetny sposób, by rozwijać wrażliwość uczniów na problemy środowiska oraz zachęcać ich do konkretnych działań na rzecz ochrony przyrody. Tegoroczne przedsięwzięcia i imprezy podporządkowane były hasłu: „Chrońmy drzewa”. Uczniowie posadzili drzewka na terenie szkoły i wzięli udział w akcji „Sprzątanie świata”. Opiekunki Koła Ekologicznego: panie **Grażyna Długosz**, **Mirosława Wilkosz** i **Renata Mateja** przygotowały uroczystą akademię, na której obecne były władze miasta. W trakcie uroczystości wręczono nagrody laureatom konkursu ekologicznego i plastycznego.

W dniach 7-11 maja odbyła się zbiórka makulatury - zebrano w sumie 7200 kg. Rekordzistką okazała się **Ania Bernas** z klasy III b, która dostarczyła 1119 kg. Zaangażowanie uczniów pozwala sądzić, że jako dorośli ludzie nie będą obojętni na problemy środowiska.

9 maja odbyła się w naszej szkole uroczysta akademie z okazji Dnia Unii Europejskiej. Już po raz 5 opiekunki Koła Europejskiego: panie Irena Panfil i Bogusława Krella przygotowały program edukacyjny zatytułowany: „Europa w szkole, szkoła w Europie”, który w bardzo ciekawy sposób przybliżył nam życie, upodobań i zwyczaje mieszkańców Unii Europejskiej.

Ekogimnazjada w Gimnazjum nr2

W związku z obchodami Dnia Ziemi nasi uczniowie mogli wziąć udział w rozgrywkach, konkursach i quizach o tematyce proekologicznej, jakie przygotowały dla nich panie: **Teresa Kowalczyk**, **Joanna Gawor** i **Maria Kukielka**. Szczególnym zainteresowaniem cieszyła się ekogimnazjada. Podczas zmagani uczniów klas drugich można było poszerzyć wiedzę z zakresu ekologii nie tylko o tę dotyczącą problemów globalnych, ale także dotyczącą terenów naszego miasta, zarówno jeśli chodzi o roślinność, wodę jak i zwierzęta.



W tym roku obchody Dnia Ziemi w naszej szkole miały zwrócić uwagę na ochronę wód, której niestety ciągle ubywa. Z tą problematyką związana była większość zadań konkursowych. Uczniowie musieli na przykład na mapie powiatu podpisać jak największą ilość rzek, wymyślić hasło ekologiczne, a także przygotować prezentację dotyczącą chronionego gatunku wodnego. Zawodnicy musieli również podjąć zadanie polegające na uzupełnieniu diagramu przedstawiającego dobowe zużycie wody przez jedno gospodarstwo domowe. Niełatwe zadanie miało również jury - do nich bowiem należało wyłonienie najlepszych ekologów naszej szkoły. Po podliczeniu punktów bezkonkurencyjna okazała się drużyna klasy 2e. Zwycięzcy otrzymali nagrody ufundowane przez Urząd Miasta w Bieruniu, za co bardzo dziękujemy.

W dniu 26.04.2007 r. odbyła się sesja zwykła Rady Miejskiej w Bieruniu. Zgodnie z ustawą o samorządzie gminnym Rada Miejska winna do końca kwietnia rozpatrzyć sprawozdanie z wykonania budżetu za rok poprzedni oraz podjąć decyzję w sprawie udzielenia absolutorium Burmistrzowi. Wszystkie decyzje Rady mają jednakową rangę, zwłaszcza gdy są podejmowane w formie uchwał. Wydaje się jednak, że szczególne znaczenie mają decyzję w sprawie podatków, a zwłaszcza absolutorium. Z punktu widzenia prawnego udzielenie absolutorium Burmistrzowi oznacza akceptację realizacji budżetu za rok poprzedni zarówno pod względem rzeczowym, jak i finansowym. Rada ocenia czy zrealizowany został budżet, czy zasadne były wprowadzone do niego zmiany, czy zrealizowano zaplanowane dochody, jakie były przyczyny nie wykonania niektórych zadań, itd.

Rada Miejska jednogłośnie udzieliła Burmistrzowi **Ludwikowi Jagodzie** absolutorium za 2006 rok. Wysoko oceniono realizację budżetu. Dla miasta był to rekordowy rok pod względem wydatków majątkowych czyli wydatków na inwestycje oraz w odniesieniu do pozyskanych dla miasta środków finansowych

Radni obradowali

zewnętrznych przeznaczonych na jego rozwój. Budżet realizuje Burmistrz przy pomocy szeroko rozumianego aparatu urzędniczego. Oznacza to, że Rada pozytywnie oceniała pracę urzędników. Procedura dotycząca absolutorium wymaga aby oparto tę instytucję na ustaleniach kontroli. Wykonują je komisje stałe oraz Komisja Rewizyjna, do której wyłącznych kompetencji poza kontrolą należy przedstawienie Radzie wniosku. Ocenie podlega sprawozdanie, które otrzymują wszyscy radni. Obligatoryjnym ogniwem instytucji absolutoryjnej są uchwały Regionalnej Izby Obrachunkowej: w sprawie sprawozdania z wykonania budżetu oraz w sprawie wniosku dotyczącego absolutorium, który przedstawiła Komisja Rewizyjna. Obie uchwały RIO oraz wnioski były pozytywne. Decydujący stanowiący głos w tej sprawie należał do Rady, która podjęła pozytywną decyzję w formie uchwały.

Podczas sesji zostały podjęte następujące uchwały:

- w sprawie zasad dotyczących stosowania opłat za usługę przedszkoli w Bieruniu

Radanieznacznie podwyższyła stawki dotyczące miesięcznej

opłaty stałej, która obecnie wyniesie 90 zł oraz koszt produktów żywnościowych. Przy trzech posiłkach wyniesie on 4,50 zł, a przy dwóch 3,80 zł. Podobnie jak dotychczas, zwolnione od miesięcznej opłaty stałej będzie dziecko, którego absencja chorobowa trwa nieprzerwanie 30 dni kalendarzowych, licząc od pierwszego dnia nieobecności w przedszkolu. Obniżona będzie też opłata stała o 50 % za drugie dziecko w przedszkolu, a zwolni się z niej każde kolejne z danej rodziny. Rada uchyliła swoją uchwałę regulującą te sprawy z 2004 r.

Obecna uchwała będzie opublikowana w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego i wejdzie w życie z dnia 1.09.2007 r.

- w sprawie nieodpłatnego przekazania Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad Oddział Katowice skrzyżowania ul. Turyńskiej (DK 44) z ul. Chemików

Rada postanowiła przekazać nieodpłatnie administratorowi ul. Turyńskiej skrzyżowanie, które jest inwestycją gminną, a zrealizowano je w celu zapewnienia wjazdu do obszaru Specjalnej Strefy Ekonomicznej.

- w sprawie sprzedaży garaży stanowiących własność gminy Bieruń

Rada postanowiła przeznaczyć do sprzedaży trzy garaże zlokalizowane w Bieruniu przy ul. Chemików 125a.

Rada uchyliła swoją uchwałę z grudnia 2006 r., które

przewidywała zakres czasowy oraz przeznaczyła do sprzedaży trzy garaże, których nie zbyto w oparciu o wcześniejszą uchwałę. Podobnie jak wcześniej zbyte garaże, sprzedaż dokonana będzie w trybie przetargu nieograniczonego.

- w sprawie podpisania aktu partnerstwa pomiędzy gminą Bieruń, a gminą Meung-sur-Loire.

Tekst aktu partnerstwa został uzgodniony przez obie strony. Rada upoważniła do jego podpisania Burmistrza podczas wizyty we Francji delegacji naszego miasta.

- w sprawie zmian budżetu

Rada wprowadziła zmiany po stronie dochodów i wydatków budżetowych. Zwarto zostały one w trzech załącznikach. Zmiany budżetu są wymogiem ustawy o finansach publicznych i miały na celu zapewnienie dyscypliny finansów publicznych.

- w sprawie nadania tytułu „Zasłużony dla Miasta Bierunia” Panu Romanowi Nyga

- w sprawie nadania tytułu „Zasłużony dla Miasta Bierunia” Panu Franciszkowi Kocurkowi

- w sprawie nadania tytułu „Zasłużony dla Miasta Bierunia” Stowarzyszeniu Miłośników Ziemi Bierunskiej „Porąbek”

Rada przyzna tytuły wymienionym wyżej osobom oraz Stowarzyszeniu, zgodnie z obowiązującą procedurą. Na sesji lipcowej wręczone będą insygnia w postaci odznaczeń i dyplomów.

*Opracował
Sekretarz Miasta
Jerzy Stok*

Szanowny Panie Redaktorze!

W związku z zamieszczeniem w ostatnim numerze RODNI (maj 2007 nr 4) niezgodnej z prawdą informacji, dotyczącej niezetelnego wywiązywania się z świadczonych usług w zakresie wywozu nieczystości przez EKO-ZAG Sp. z o.o. informujemy, że przedstawiona na zamieszczonej fotografii sytuacja nie dotyczy naszej firmy. Rodzaj przedstawionych pojemników oraz napisy umieszczone na czołowej ścianie jednoznacznie określają odpowiedzialnego za przedstawiony bałagan. Nadmieniamy, że w dniu ukazania się omawianego numeru RODNI odpowiedzialny za w/w punkt BPIK, dokonał całkowitej likwidacji przedstawionego miejsca gromadzenia odpadów.

Jako Zarząd EKO-ZAG Sp. z o.o. żądamy w najbliższym numerze gazety dokonania sprostowania w/w informacji a w przyszłości wyrażamy nadzieję, że do czytelników ze szpałt reprezentowanej przez Pana gazety będą docierać tylko rzetelnie sprawdzone wiadomości.

**Od redakcji: Przepraszamy za zaistniałą pomyłkę.
Zbigniew Piksa**

BURMISTRZ MIASTA BIERUNIA

działając na podstawie art. 35 ust. 1 ustawy o gospodarce nieruchomościami z dnia 21 sierpnia 1997r., informuje, że na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miejskim w Bieruniu został wywieszony na okres 21 dni wykaz, w którym opisano nieruchomość z przeznaczeniem do:

- **sprzedaży w drodze nieograniczonego przetargu ustnego tj.:**
 - działka nr 2028/58 o powierzchni 854 m², położona w Bieruniu przy ul. Bojszowskiej.

**ZARZĄDZENIE NR B-0151/77/07
BURMISTRZA MIASTA BIERUNIA
z dnia 30.04.2007 r.**

w sprawie : sporządzenia i ogłoszenia wykazu nieruchomości przeznaczonych do zbycia w drodze przetargu nieograniczonego ustnego – licytacji , położonych w Bieruniu przy ul. Chemików 125 a.

Na podstawie art. 30 ust. 1 ustawy o samorządzie gminnym z dnia 8 marca 1990 r. (tekst jednolity – Dz. U. Nr 142, poz. 1591 z 2001 r. z późniejszymi zmianami), w związku z art. 35 ustawy o

gospodarce nieruchomościami z dnia 21.08.1997 r. (tekst jednolity – Dz. U. z 2004 r. Nr 261, poz. 2603 wraz z późniejszymi zmianami) realizując uchwałę Nr IV/4/2007 Rady Miejskiej w Bieruniu z dnia 26.04.2007 r.

**BURMISTRZ MIASTA BIERUNIA
postanawia:**

1. Przeznaczyć do zbycia nieruchomości opisane w wykazie stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszego zarządzenia.
2. Powierzyć wykonanie Zarządzenia Naczelnikowi Wydziału Gospodarki Komunalnej.
3. Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Załącznik Nr 1

do Zarządzenia Nr B-0151/77/07 Burmistrza Miasta Bierunia z dnia 30.04.2007 r.

w sprawie: ogłoszenia wykazu nieruchomości przeznaczonych do zbycia położonych w Bieruniu przy ul. Chemików 125a.

WYKAZ NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONYCH DO ZBYCIA

1. Opis nieruchomości: budynek zespołu garaży położony jest na działce nr 1420/116 o powierzchni 768 m2 zapisanej w KW nr 39183 SR w Tychach w strefie śródmiejskiej Bierunia. Teren wokół budynku jest zagospodarowany i urządzony w zieleń wysoką i niską. Najbliższe otoczenie stanowią budynki wielorodzinne oraz obiekty handlowo-usługowe. Jest to budynek murowany, otynkowany z dachem drewnianym, kryty papa termozgrzewalna.
2. Zbycie nieruchomości: przetarg ustny, niograniczony.
3. Gmina sprzedaje: garaż na własność, a grunt - wieczyste użytkowanie.
4. Wykaz garaży do sprzedania:

Lp.	Nr garażu	Powierzchnia garażu	Udział w gruncie	Wysokość I-szej opłaty z tytułu Użytkowania wieczystego	Cena garażu wg wyceny	Wadium	Termin wpłaty wadium
1.	14	15,26 m ²	0,0516	15% tj. 158,67 zł + 22% VAT	6 000 zł + 22%VAT	600 zł	do 31.05.2007
2.	15	20,00 m ²	0,0676	15% tj. 207,87 + 22%VAT	7 800 zł + 22%VAT	800 zł	do 31.05.07 r.
3.	16	21,00 m ²	0,0710	15% tj. 222,93 zł+22% VAT	8 200 zł + 22%VAT		



**PIKNIK RODZINNY
2007**

Dyrekcja, Nauczyciele, Rodzice i Uczniowie Gimnazjum nr 2 w Bieruniu serdecznie zapraszają WSZYSTKICH MIESZKAŃCÓW na Piknik Rodzinny, który odbędzie się 30 maja o godzinie 16 na parkingu przy hali sportowej.

PROGRAM PIKNIKU

- 16.00 - rozpoczęcie
- 16.15 - występy taneczno- wokalne
- 16.45 - kwadrans śląski
- 17.05 - konkurencja dla publiczności
- 17.15 - zmagania rodzinne
- 18.00 - muzykujące rodziny
- 18.15 - konkurencja dla publiczności
- 18.25 - występ zespołu The Teachers' Band
- 18.30 - podsumowanie turnieju siatkówki
- 18.40 - wspólne śpiewanie
- 18.50 - zakończenie

- 16.00 - prezentacja pasji rodzinnych i otwarcie „zielonej kawiarenki”
- 16.30 - otwarcie „ogródka dla dzieci”

Zachęcamy do korzystania z „zielonej kawiarenki”. Uwaga! Kup koniecznie talon spożywczy w promocyjnej cenie 5 zł (dostępny od 7 maja w sekretariacie szkoły).

Gwarantujemy dobrą zabawę i smaczne przekąski!

OGŁOSZENIE

Dyrekcja Gimnazjum nr 1 im. Karola Wierzgonia w Bieruniu informuje, że zapisy do I klasy gimnazjum na rok szkolny 2007/2008 będą się odbywały od 20 kwietnia do 31 maja 2007r. w sekretariacie szkoły w godz. od 9.00 do 15.30.

Rodziców prosimy o przyniesienie dowodu osobistego.

Dla wszystkich gimnazjalistów proponujemy w cyklu trzyletnim: rozszerzoną ilość godzin z: matematyki, fizyki, chemii, biologii oraz naukę drugiego języka obcego (język niemiecki) w klasach drugich i trzecich.

Dla swoich uczniów proponujemy zajęcia w nowoczesnie wyposażonych pracoklasowniach m.in. w pracowni komputerowej, sali multimedialnej oraz w centrum informacji naukowej w bibliotece szkolnej, zajęcia na terenie kompleksu sztucznych boisk oraz nowopowstałej pełnowymiarowej hali sportowej

Proponujemy dużą ilość zajęć pozalekcyjnych (m.in. kółka przedmiotowe, taneczne, fotograficzne, plastyczne, sportowe)

Przyjmujemy również uczniów z poza rejonu.

GABINET DERMATOLOGICZNY

lek. med. Alicja Zamorska
dermatolog-wenerolog

przyjmuje

Bieruń St. ul. Chemików 37
Familia-Med.
poniedziałki. 16.30-17.30.



DobryKredyt

OTWARTE CENTRUM KREDYTOWE

KREDYT HIPOTECZNY

- na dowolny cel
- na spłatę innych zobowiązań
- na zakup, budowę, remont nieruchomości
- bez wyceny i dodatkowych opłat

KREDYT GOTÓWKOWY

- duże kwoty
- długi okres kredytowania
- kredyt bez zaświadczeń o zarobkach
- minimalne, wymagane dochody od 470 zł netto

KREDYT KONSOLIDACYJNY

- masz kilka kredytów w różnych bankach, możesz je zamienić na jeden
- możesz połączyć swoje kredyty oraz dostać dodatkową gotówkę
- wydłużony okres kredytowania

Bieruń Nowy, ul. Warszawska 201, tel. 032-326 95 30

Tychy, ul. Wyszyńskiego 37, tel. 032-780 54 45, 0501 252 874



BANK SPÓŁDZIELCZY W TYCHACH

**RÓWNIEŻ
BEZ
PORĘCZYCIELI**

TANIE I SZYBKIE POŻYCZKI GOTÓWKOWE

Przykład:
Kredyt 1 tys. zł.
Rata jazi od 36 zł/m-c

Centrala: Tychy, ul. Damrota 41, tel.: (32) 324-83-00 • Filia: Tychy, al. Niepodległości 55, tel.: (32) 227-45-61 • POK Bieruń: ul. Rynek 18, tel.: (32) 216-40-19
POK Bieruń-Ściernie: ul. Turystyczna 1, tel.: (32) 324-25-10 • POK Bojszowy: ul. Szczęsna 5, tel.: (32) 218-99-30 • POK Goczałkowice-Zdrój: ul. Szkolna 11, tel.: (32) 449-01-62 • POK Łęczyny: ul. Łęczyńska 8, tel.: (32) 216-78-40 • POK Wyry: ul. Dąbrowszczaków 58, tel.: (32) 326-03-60 • Bankofon: (32) 32-48-333

www.bstychy.com.pl

DAM PRACĘ

Sieć handlowa zatrudni osoby do pracy w nowo powstałym sklepie spożywczo-przemysłowym w Bieruniu na stanowiskach:

- ➔ kierownik sklepu/zmiany
- ➔ fakturzysta
- ➔ magazynier
- ➔ kasjer/sprzedawca

Osoby zainteresowane prosimy o dostarczenie lub przesłanie CV, podania i zdjęcia na adres:

„U Rafała” Sp. z o.o.
ul. Piłsudskiego 7
43-300 Bielsko-Biała

Dodatkowe informacje można uzyskać pod numerem: 033 819 86 60

GWARANTUJEMY DOBRE WARUNKI PRACY

Dzień pierwszego maja sympatycy tenisa ziemnego zrzeszeni w Sekcji Klubu Sportowego „PIAST” w Bieruniu postanowili spędzić na sportowo na kortach w Bieruniu. Już po raz czwarty rozegrano deblowy turniej tenisa ziemnego - otwierając w ten sposób sezon na kortach ziemnych. Choć słońce świeciło od samego rana, to temperatura wynosiła niewiele stopni powyżej zera. Nie zraziło to 16 zapaleńców tenisa, którzy w drodze losowania zostali podzieleni na 8 dwuosobowych drużyn. Losowanie par wprowadza pewnego rodzaju emocje i nieprzewidywalność ostatecznych rezultatów. Mimo rekreacyjnego charakteru turnieju wszyscy uczestnicy wykazali się niezwykle zaangażowaniem i kondycją sportową - turniej trwał 8 godzin (od 9 do 17). Mecze rozgrywano na dwóch kortach w systemie każdy z każdym. Łącznie



w 28 pojedynkach rozegrano 247 gemów. Po podsumowaniu wyników okazało się, że najlepszą parą turniejową zostali **Dominik Gawęcki i Tadeusz Kielbaśnik**, którzy zwyciężali siedmiokrotnie. Drugie miejsce zajęli **Zdzisław Gruba i Henryk Siemianowski** odnosząc

pięć zwycięstw i dwie porażki. Na trzecim miejscu uplasowali się **Jerzy Słociński i Jacek Machnik** mając na swoim koncie cztery zwycięstwa i trzy porażki.

Zwieńczeniem sportowej rywalizacji były smaczne kiełbaski z grilla przygotowane dla wszyst-

kich uczestników przez kolegę **Jana Oziminę**. Zmęczeni turniejowymi zmaganiem ale zadowolony z dobrej zabawy i sportowych emocji oczekują już kolejnych rozgrywek.

J.S.

Na zdjęciu: uczestnicy majowego turnieju

Brawa dla Kingi i Krzysztofa

Wostatnią sobotę kwietnia odbył się już V Międzynarodowy Mityng w chodzie sportowym w Zaniemyślu/k. Poznania (28.04.07 r.). W zawodach tych uczestniczyła czołówka polskich chodźców oraz reprezentanci Czech, Słowacji, RPA (Republiki Południowej Afryki) i Francji. Niewątpliwie największą gwiazdą była **Sylwia Korzeniowska**, która w barwach Francji wygrała chód kobiet na dy-

stansie 10 km. Wśród mężczyzn największą rewelacją okazał się **Rafał Fedaczyński**, który zwyciężył na dystansie 20 km. W imprezie tej wzięli również udział zawodnicy bieruńskiego UKS „Maraton - korzeniowski.pl” specjalizującego się głównie w chodzie sportowym. Trenująca niespełna rok **Kinga Mucha** zajęła wysokie - 2 miejsce w chodzie młodzieżek na dystansie 3 km. Jest to niewątpliwie największy sukces tej zawodniczki w dotychczasowych startach. Wynik 16:22,0 jest jej nowym rekordem życiowym w imprezie tej rangi. Swój „chrzest bojowy” przeszli również **Krzysztof Rzeźnik** (trenujący pół roku), który mile wszystkich zaskoczył zajmując 10 miejsce chodu młodzików na dystansie 3 km oraz jedyna „seniorka” **Kamila Płoszczyca**, która uplasowała się na 12 pozycji chodu na 5 km. Gratulujemy całej trójce wspaniałej, ambitnej postawy i życzymy jeszcze lepszych wyników!!!



Skaciorze u progu II ligi

Członkowie sekcji skata KS Unia Bieruń Stary, rozgrywają kolejne turnieje. 1 kwietnia odbył się „Turniej Wielkanocny” z udziałem 36 zawodników w którym triumfował **Grzegorz Kubica** przed **Gerardem Przypalińskim i Jerzym Góralczykiem**.

Dwa tygodnie później, nasi zawodnicy drugiej drużyny III ligi skatowej, zdobyli pierwsze miejsce na turnieju w Gliwicach. Tym samym umocnili się, jako poważny kandydat do awansu do drugiej ligi. Nasza drużyna występowała w składzie: **Gerard Przypaliński, Janusz Początek, Józef Ficek, Marian Lach i Jan Lubecki**. Jak nam powiedział kierownik sekcji skata KS Unia Bieruń Stary - **Holdek Mrzyk**: awans

do drugiej ligi jest w zasięgu naszego zespołu i liczymy że uda nam się go wywalczyć.

Niezależnie od rozgrywek ligowych, trwają turnieje skatowe. Po 34 kolejkach z udziałem 45 zawodników, w rozgrywkach zakończonych 19 maja, ustalono listę rankingową wieńczącą sezon 2006/2007. Najlepszy w tych zmaganiach okazał się **Józef Ficek** zdobywając 59252 punkty przed **Bogdanem Zyga** 57309 pkt. i **Józefem Dyjecińskim** 56988 pkt. Gratulujemy!

Zanim rozpocznie się kolejny sezon turniejów skatowych, naszych zawodników i wszystkich chętnych czeka Turniej Wakacyjny „Lato 2007”. Pierwsze z rozgrywek z dziesięciu odbędą się już 31 maja w świetlicy KS Unia. Zapraszamy.



Tym razem, z propozycją podpisania aktu wyszli nasi francuscy przyjaciele, którzy zaprosili Bieruń w swoje progi. Nad całością spraw organizacyjnych po stronie francuskiej stała Pani **Beata Jansen Krakowiak**.

Podpisaniu aktu partnerstwa towarzyszyła bardzo podniosła atmosfera. Wśród zaproszonych gości obecne były delegacje zarówno z Bierunia, jak i Gundelfingen (Burmistrz **Reinhard Bentler**), Orleanu, polonii francuskiej, Polskiego Konsulatu a także Ambasady Polskiej w Paryżu (**Ireneusz Bochenek**). W ogrodach merostwa Meung sur Loire przy akompaniamentie orkiestry wszyscy goście zostali powitani przez górnika (symbol śląska) i francuskiego młynarza z osiołkiem (symbol Meung sur Loire).

Po nietypowym przywitaniu wszyscy przeszli do specjalnie przygotowanej sali narad, gdzie nastąpiła najważniejsza część uroczystości. Oczywiście wszystkie zwrócone były w kierunku mównicy, z której przemawiali kolejno: przedstawiciele francuskiego „Stowarzyszenia Bratnich Miast”, przedstawicielka „założka” bieruńskiej organizacji na rzecz partnerstwa - **Krystyna Czajowska**, Burmistrz Miasta Bierunia **Ludwik Jagoda**, Mer Meung sur Loire **Christian Couté**, Burmistrz Gundelfingen **Reinhard Bentler** oraz przedstawiciel Parlamentu Francuskiego. Wszyscy zgodnie podkreślali wielkie znaczenie aktu partnerstwa w budowaniu wspólnoty europejskiej, pokoju i poszanowania kultur. Wyrażono nadzieję owocnej współpracy pomiędzy zaprzyjaźnionymi miastami. **Reinhard Bentler** pogratulował zawartego „małżeństwa” i życzył wszystkiego dobrego

Francuscy przyjaciele



na nowej drodze życia. Pani **Krystyna Czajowska** oraz Burmistrz **Ludwik Jagoda** zaprosili francuskich przyjaciół do Bierunia. Po przemówieniach wysłuchano hymnów Polski i Francji i uroczystie podpisano akt partnerstwa, którego tekst brzmi następująco:

*My, **Christian Couté**, **Mer Meung sur Loire** i **Ludwik Jagoda**, **Burmistrz Miasta Bierunia**, **wybrani w wolnych wyborach przez naszych współobywateli, działając w imieniu naszych lokalnych społeczności uznajemy, że narodziny tego partnerstwa przyczynią się do ugruntowania współpracy w ramach Unii Europejskiej i wzmocnienia przyjaźni historycznej, która łączy Polskę i Francję, zgadzamy się w tym celu poprzeć każdą inicjatywę kontaktów i wymian między mieszkańcami naszych gmin.***

Pragnąc wyjść naprzeciw ich dążeniom, zobowiązujemy się uroczystie tym oto dokumentem, do:

- zachęcania do wzajemnej wymiany doświadczeń we wszystkich dziedzinach

dla dobra obu gmin oraz mieszkańców dla lepszego wzajemnego poznania się obu społeczności, połączenia naszych wysiłków, aby przyczynić się do sukcesu tego pięknego pokojowego przedsięwzięcia, jakim jest jedność europejska.

Na dowód tego składamy poniżej nasze podpisy, i pieczęcie obu miast.

Wizycie bieruńskich gości w Meung sur Loire towarzyszyło szereg innych uroczystości, takich jak np. otwarcie lokalnych targów, na których oprócz towarów z Francji, prezentowano także wyroby Polskie. Można było także podziwiać polską ekspozycję, która bardzo ciekawie ukazywała polskie strony i obyczaje. Odbędzie się także wystawa starych maszyn rolniczych. Bardzo miłym akcentem okazało się odsłonięcie pamiątkowej tablicy informującej, że Bieruń jest nowym partnerem Meung sur Loire. Burmistrz **Ludwik Jagoda** otrzymał także kamień graniczny z wrytymi nazwami obu miast, oraz odległości

jakie je dzieli. Strona bieruńska w podzięce za wspaniałe zaproszenie, wręczyła Merowi Meung sur Loire **Christianowi Couté** specjalnie na tą okazję przygotowany witraż w formie tryptyku, przedstawiający motywy obu miast wraz z sylwetkami Jezusa Chrystusa oraz twórców: **Francoisa Villona** i **Jana Kochanowskiego**.

W ramach zacieśniania współpracy pomiędzy Meung sur Loire a Bieruniem w najbliższym czasie powstanie stowarzyszenie na rzecz partnerstwa, którego głównym celem będzie prowadzenie wymian wśród społeczności obu miast. Na czele twórców owego stowarzyszenia stanęła Pani **Krystyna Czajowska**. W Meung sur Loire podobne stowarzyszenie już powstało.

Meung sur Loire to francuska miejscowość licząca ok. 7000 mieszkańców, leżąca nad Loarą, 120 km na południe od Paryża, nieopodal Orleanu. Stara zabudowa i brukowane wąskie uliczki stwarzają niesamowity klimat. Najciekawszym zabytkiem jest średniowieczny zamek, który leży na słynnym szlaku zamków w dolinie Loary. <http://www.meung-sur-loire.com>

Początek współpracy pomiędzy Bieruniem a Meung sur Loire rozpoczął się już 10 września 2005 roku, kiedy to miasta: Gundelfingen, Moravsky Beroun, Ostróg, Scheibenberg i Meung sur Loire oraz Bieruń, podpisały „Deklarację Współpracy”. Deklaracja ta była podpisana w Bieruńskiej Hali Sportowej przy Gimnazjum Nr 2, podczas uroczystości podpisania Aktu Partnerstwa z ukraińskim miastem Ostróg. Podpisaniu tego dokumentu przyświecała idea: „Przyjaciele naszych przyjaciół są naszymi przyjaciółmi”.

